



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Komunikadu Imprensa

Períodu : Setembru 2011

Edisaun: 19 Setembru 2011

Prezidente da República Timór Leste: Halo Milagre hodi Promulga Proposta da Lei ba Kódigu Sivíl ho artigu 2000-resin iha loron idania laran

Hanoin no preokupa hamutuk ho JSMP

Iha loron 13 Setembru 2011, Prezidente da República, promulga Proposta de Lei Nu. 56/II konabá Kódigu Sivíl. Proposta Lei Kódigu Sivíl ne'ebé aprova husi Parlamentu Nasionál no apresenta ba Prezidente da República kompostu husi Livru V ho total artigu hamutuk rihun rua resin (2100-resin).

Proposta de Lei Nú 56/II ne'e apresenta husi Parlamentu Nasionál iha dia 12 Setembru 2011 ba Prezidente da República. Signifika katak, Prezidente uza loron ida deit atu lee ka konsulta proposta ho artigu 2000-resin...buat ne'ebé JSMP hanoin katak imposível....! ne'e só milagre karik....!

Tuir Artigu 88 (1) Konstituisaun RDTL nian konabá Promulgasaun no Veto defini katak *“iha prazu loron tolu nulu nia laran, hahú husi diploma naran ida husi Parlamentu Nasionál atu promulga hanesan lei, Prezidente da República bele promulga ka uza direitu vetu nian, hodi husu apresiaun foun konabá lia-tatoli ne'e ho fundamentu”*.

Sein kestiona konabá poder konstitusionál Prezidente da República nian, maibé tanbá konsidera *Lei Kódigu Sivíl ne'e nu'udar lei tékniku no kompleksu no kobre kestaun normativas oi-oin konabá direitu no dever iha kontestu relasaun sosial hirak ne'e, tanbá ne'e iha rai barak persiza tempu barak no atu halo estudu ka peskiza adekuaudu antes formula sira nia Kódigu Sivíl.....maibé iha Timór Leste, totalmente kontrariu tanbá Prezidente hanesan halo milagre no la lee dokumentu proposta de lei ne'e, no halo promulgasaun iha loron ida tuir mai hafoin apresenta husi Parlamentu Nasionál.*

Políticamente, JSMP apresia no louva teb-tebes komitmentu no esforsu Estadu Timór Léste atu hametin liu-tan ita nia kuadru sistema jurídika sivíl nian, maibé substansiálmente lei ne'e husik hela problema balun ba comunidade no bele lori poténsia ba konfliktu foun entre comunidade, tanbá prosesu ne'e la organiza ho adekuada no la iha konsultasaun públiku ne'ebé nakloke ba ema hotu.

Lei Kódigu Sivíl nu'udar lei ida ne'ebé importante tebes iha sosiedade demokrátiku ida nian, tanbá lei ne'e defini no regula relasaun jurídika pesoál (*hubungan hukum antara pribadi*) entre individu ho individu, entre individu ho grupu ka grupu ho grupu iha kontestu aspetu relasaun sosiál-jurídika ne'ebé subliña ka fó importânsia liu ba interese pesoál ema ida-idak nian.

Tanbá ne'e, tuir JSMP nian hanoin katak loloos Lei Kódigu Sivíl ne'e presiza elabora no harê didiak iha tempu barak nia laran hodi fó ba Prezidênte atu promulga tanbá Lei ne'e nia kompleksidade ne'ebé bo'ot tebes, no tenki mós kondiz ho realidade nomós kultura Timór Léste nian.

Tanbá ne'e, JSMP iha ninia observaun preokupa buat balun relasionadu ba promulgasaun husi Prezidênte da Repúblika ba Lei Kódigu Sivíl ne'e no JSMP sente katak Prezidênte da Repúblika Timór Léste mós la halo estudu ne'ebé kle'an ba lei ne'e rasik.

Faktu sira relasiona ho preokupasaun JSMP nian:

1. Durante prosesu hirak ne'ebé la'ó iha Parlamentu Nasionál, JSMP observa katak prosesu diskusaun ne'e la efetivu, tanbá la iha konsultasaun ne'ebé kle'an ba konteúdu lei ne'e rasik;
2. La iha ka seidak iha estudu ida ne'ebé mak adekuadu no profundo konabá realidade sosio-kulturál no prátika tradisionál husi sosiedade Timór nian hodi formula iha Lei Kódigu Sivíl ne'e;
3. La envolve entidades relevantes sira hanesan sosiedade sivíl, representante relijioza no *ansiaun* (lia na'in) sira hodi garante katak Lei Kódigu Sivíl kondiz duni ho situasaun moris no kultura comunidade Timór Léste nian.
4. JSMP mós sente preokupadu tanbá JSMP observa katak finálmente deputadu barak mak la intende didiak konteúdu husi proposta Lei Kódigu Sivíl ne'e, li-liu benefisiu no impaktu husi lei ne'e rasik, tanbá proposta ne'e disponível ka *tersedia* deit iha lian úniku iha Português.
5. JSMP mós observa katak prosesu diskusaun intrega ba Komisaun Eventuais ne'ebé representa deit husi deputadu nain ualu (8). Ezemplu konkritu maka Membrus Parlamentár nain 14 inklui AMP nain 5 vota abstein ba Esbosu Lei Kódigu Sivíl tanbá konsidera artigu balun husi esbosu Lei Kódigu Sivíl la kondiz ho situasaun réal comunidade nian hanesan ba artigu 1475⁰ konabá kazamentu sivíl, kazamentu tuir regra/doutrina katóliku nian, no kazamentu *barlaqueadu* monogâmiku no artigu 1305 konabá klasifikasaun ba bé mós.
6. JSMP mós hanoin katak mesmu karik, Parlamentu organiza konsultasaun, maibé la efetivu tanbá Proposta Lei ne'e úniku disponível iha lian Português no la traduz ba lian Tetum ne'ebé ema barak kompriende atu enkoraza partisipasaun públiku iha prosesu ne'e;

Relasiona ho realidade no preokupasaun hirak ne'e mak JSMP hanoin katak:

1. JSMP hanoin katak mesmu nesesáriu no importante ba Timór Lésté atu iha nia Kódigu Sivíl rasik, maibé la'ós URGENTE, tanbá aktuálmente ita sei aplika hela Kódigu Sivíl Indonézianian;
2. JSMP mós hanoin katak Kódigu Sivíl ne'e dook husi kapasidade soseidade Timór nian, tanbá Timór Lésté soseidade ki'ik oan ida ho totál populasaun millaun ida resin, maibé Kódigu Sivíl ne'e maisde artigus 2000 resin;
3. JSMP preokupa katak sé lei ida mai kompleksidade bo'ot, no populasaun ne'ebé atu uza lei ne'e la hetene, lei ne'e rasik sei la vale, tanbá ema sei la uza/aplika. Ita bele iha Kódigu Sivíl maibé sé soseidade la uza kódigo, lei ne'e sei la iha sentidu ruma hanesan iha nasaun balun iha rai África (Ethiopia) ne'ebá.
4. JSMP observa katak Komisaun A Parlemtu Nasionál nomós Komisaun Eventuál la bele partisipa no halo kontribuisaun máximu tanbá kestaun lingua nomós ho tempu ne'ebé limitadu teb-tebes.
5. Tanbá ne'e, JSMP hanoin katak, persiza estudu adekuaudu atu refléta réalidade Timór nian konabá kestaun família/filiasaun, eransa, rai, sasan kazamentu tradisionál no relasaun sosio-kultural sira seluk ne'ebé partensia ba partrimónia kulturál sosiedade Timór Lésté nian, atu lei ne'e refléta duni réalidade Timór Lésté;
6. Ikus liu JSMP husu ba oin atu estadu bele halo sosializasaun kle'an liu tan konabá lei ne'e iha futuru, tanbá JSMP konsidera katak maski lei ne'e promulgadu ona husi Prezidénte da Repúblika nune'é entidades tomak tantu autór judisiáriu, akadémiku sira, defensór ka advogadu sira nomós sosiedade tomak bele kompriende diak hodi hala'ó no aplika iha futuru.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883